

華風

祝 100 号

特定非営利活動法人国際音楽協会

発行：2024 年 1 月吉日 第 100 号

〒650-0011 神戸市中央区下山手通 2-13-9

<http://www.zhonghua-huiguan.com/music/>

TEL 078-392-2711 FAX 078-392-2811



恭賀新春

記念すべき 1 年、2023 年を振り返って

理事長 張文乃

あけましておめでとうございます。今年もご健勝にてのご活躍をお祈り申し上げます。

昨年は多彩な一年でございました。会員の皆様の多大なるご支援のもと、一つ又一つと有意義なコンサートが開催できたことを、心より感謝申し上げます。

昨年 1 月 21 日の盲導犬チャリティーミュージックフェスティバルに始まり、3 回のロビーコンサート、中国音楽コンクール、愛楽之家音楽会、国際民族楽団の演奏会、中国民族楽器教室・中国歌曲講座発表会の開催、さらに、花まつり、大阪万博プレコンサートや神戸マラソン応援コンサートなどに出演させていただきました。4 月 5 日の「2023 清明・周恩来祭」に参加した折には、周恩来元総理の詩「雨中嵐山」「雨後嵐山」を張文乃作曲で初披露させていただきました。12 月 15 日には日中平和友好条約締結 45 周年、神戸市・天津市友好都市提携 50 周年、そして私どもの協会の 25 周年を祝う記念演奏会を兵庫県立芸術文化センターKOBELCO 大ホールにて開催できたことは、ひとえに会員の皆様のご声援ご協力の賜物と深謝致しております。

さて昨年 11 月からのご報告をさせていただきます。

11 月 3 日(金)13 時 30 分より神戸北野天満神社境内にて第 21 回神戸北野国際芸術祭に国際女声アンサンブルが出演、世界のお母さん(日本、インドネシア、イタリア、中国)を原語で披露。続けて韓国舞踊、中国少数民族舞踊、東インド古典舞踊そして中国雲南省の楽器フルスの演奏でした。当日はお天気にも恵まれ、珍しく風もなく暑い陽射しに多くの観光客も足を止め、普段あまり見る事の少ない珍しい「平和の祭典」を神戸のおみやげ話に持ち帰られたことと思います。

11 月 13 日(月)午後 2 時より第 53 回ロビーコンサートを中華会館 6 階ロビーにて開催。国際女声アンサンブルの歌声に始まり、ゲストに法螺貝を立ててくださる小田切正太先生をお迎えして、貴重なお話をいただきました。観客の皆様は大満足されていました。

11 月 19 日(日)は午前 10 時 30 分から第 11 回神戸マラソン応援・ふれあいフェスティバルに一宮桜花合唱団、国際合唱団、コーラス同好会クワイア約 40 名が参加、斎藤元彦兵庫県知事のご挨拶の後に東北の震災の歌 2 曲＝中国語による「命の道」を初披露、そして「群青」を歌いました。また神戸の第 2 の市歌にもなった「しあわせ運べるように」も歌わせていただきました。一昨年に続き 2 回目の新長田若松公園の鉄人 28 号モニュメント広場での野外公演では、多くの方が足を止めて聞いてくださり、いい経験をさせていただきました。

12 月 4 日(月)午後 1 時 30 分より兵庫県看護協会 2 階ハーモニーホールでの「人権のつどい」で、「のじぎく文芸賞」の表彰式などの後に開かれた「ハートフル人権ミニコンサート」で鳳歌 80 と国際女声アンサンブルが「中国では幼子が漢詩を学び歌う童謡から歌曲まで」を披露させていただきました。90 歳の方の日本語での詩の朗読もまた素晴らしいものでした。

12 月 15 日(金)午後 6 時からの記念演奏会では、中国 4000 年の歴史が育んだ民族音楽と民族楽器に、日本の伝統楽器や西洋の楽器が一同に会しての演奏会で行われました。プロもアマチュアも問わず、年齢も 10 歳から 93 歳の方々が難しい中国語の発音をしっかりとマスターされ、晴れの舞台に挑まれました。

音楽を通じて、お互いの国や文化を尊重し、理解しあえることは、なんと素晴らしいことでしょう。これこそが真の友好の証だと、会を重ねるごとに実感した 1 年となりました。

改めて、2023 年を振り返り、皆様へ「本当にありがとう」という言葉しか思い当たりません。これからも、音楽で、末長き友好と世界の平和を皆様と共に願いたいと思います。



日中平和友好条約締結 45 周年

神戸市・天津市友好都市提携 50 周年

NPO 法人国際音楽協会成立 25 周年」記念演奏会における薛剣総領事の挨拶



尊敬する張文乃（ふみの）理事長、ご来場の皆様、こんばんは。本日は「日中平和友好条約締結 45 周年、神戸市・天津市友好都市提携 50 周年、NPO 法人国際音楽協会成立 25 周年」記念演奏会にお招き頂き、誠に光栄に存じます。まず、中国駐大阪総領事館を代表し、本日の記念演奏会のご開催に、熱くお喜びとお祝いを申し上げます。また、長きにわたり、音楽を架け橋として、中日民間友好促進に貢献してこられた張理事長、そして会員の皆様に、心からの感謝と敬意を表します。

45 年前、中日両国の先人達は平和友好を永久不動のものとするために、1972 年の中日国交正常化に続いて、様々な難関を乗り越え、中日平和友好条約を締結しました。45 年来両国関係は風雨を経ながらも、全体的に大きく発展し、両国人民に幸福をもたらし、地域ひいては世界の平和、発展と繁栄を促進するために積極的な役割を果たしてきました。中日は異なる道を歩む国同士であっても、平和共存、友好協力、共同発展が十分可能であることが、事実によって証明されています。

周恩来総理自らの計らいにより実現した中日間初の友好都市として、天津市と神戸市は 50 年来、各レベルの友好交流と実務協力を行い、数々の素晴らしい成果を残し、友好都市交流の中で先導的・模範的な役割を果たしてくださいました。

内外情勢の変化により、中日関係は今、複雑な局面に直面しています。この様な時だからこそ、地方同士、民間同士の交流がより大事であり、とりわけ友好都市同士の活躍が今まで以上に期待されています。双方は一層「敬隣永安」の意識を持たなければなりません。つまり、隣国に敬意を払い、末永い安定を図ることです。これからも双方は引き続き手を取り合って、困難を乗り越えながら、新時代の要請に合致する中日関係の構築のため一緒に努力して行きましょう。

NPO 法人国際音楽協会は関西在住の華僑華人と日本の音楽愛好者の皆様を中心に、25 年に亘り、地道な活動を続け、中日両国を含む国際音楽交流に大いに貢献してきました。本日の記念演奏会は、中日両国の優秀な音楽家たちが集まり、国境を越える素晴らしい音楽を演奏し、両国の文化の絆を体現する魅力的な企画で、中日友好交流により一層華を添えるイベントになると思います。ぜひ、美しいメロディと美しい笑顔溢れる、最高のひと時を一緒に過ごしていきましょう！

最後になりますが、本日の記念演奏会のご成功、そして天津市と神戸市、更には中国と日本の友好関係の益々の発展、ご来場の皆様のご健勝・ご多幸をお祈り申し上げます。

本日は誠にありがとうございます。謝謝

元総理大臣 福田康夫
代読 王敏（法政大学名誉教授）



来年は神戸で孫文が歴史的に有名な「大アジア主義」演説をして百年を迎えます。歴史を鑑にするとその後、日本は王道之道を歩むことなく覇道之道を進み、日中間に不幸な歴史を生みました。その反省の上に立ち、1972年、田中角栄首相と周恩来総理は日中国交正常化を実現し、アジアの安定に貢献する礎を築きました。また翌73年、周恩来首相の決断の下で、神戸市と天津市が国際友好都市交流の第1号になり、今年で50年の節目を迎えたと聞いております。そして1978年に父福田赳夫首相と鄧小平副総理が平和友好条約を締結しました。平和こそ発展の基礎です。夫々45年、50年を支えてきた国民、市民の努力は両国の貴重な資産です。

名実ともにアジアの時代を迎え、日中両国が協力して東アジアの平和の安定と経済の発展に尽力し、ひいては国際平和に貢献することがますます肝要かと考えます。今ウクライナやガザで不幸な軍事的衝突があり、世界平和は脅かされていますが、このような時こそ、日中平和友好条約の精神に立ち積極的に平和を擁護することが大切ではないでしょうか。

いろいろな出来事があった2023年最後の月に、設立25周年を迎えられたNPO法人国際音楽協会が記念演奏する「平和の調べ」が世界各地の紛争地、被災地に届きます様切に願っております。

2023年（令和5年）師走



兵庫県公館長 水口典久

NPO 法人国際音楽協会設立 25 周年の記念演奏会にお招きいただき、ありがとうございました。皆様の心が一つとなった西洋、日本、中国の音楽のハーモニーを楽しませていただきました。音楽には、世界共通の言葉として、人と人の心を自然と結びつける力があります。特に、中国の音楽には、心に響く民族楽器の演奏と伸びやかな歌声により、大地の雄大な広がりを感じます。皆様の今後ますますのご健勝とご活躍を心より祈念いたします。

神戸市市長室国際部長 垣内 正雄

日中平和友好条約締結 45 周年、神戸市・天津市友好都市提携 50 周年、国際音楽協会設立 25 周年記念演奏会にお招き頂きありがとうございました。それぞれの節目を振り返る映像や、中国民族楽器・和太鼓をはじめとする国際色豊かな様々なジャンルの音楽を通じ、日中友好の輪が更に広がった演奏会であったと感じております。この度の記念演奏会の盛会は、国際音楽協会の皆さま方の日々のご尽力の賜物かと存じます。国際音楽協会の益々のご発展を心より祈念申し上げます。



兵庫県産業労働部国際局国際課 国際交流官 大江伸一郎

このたびは、NPO 法人国際音楽協会様が開催された記念演奏会にお招きいただき、誠にありがとうございました。当日のステージでは、洋の東西を問わず国際色豊かな音楽とパフォーマンスが繰り広げられ、私も多くの聴衆の皆様と一緒に、心行くまで楽しませていただきました。特に合唱では、様々な音色の民族楽器と幅広い年齢層の混声合唱団が奏でるハーモニーに、時間が経つのも忘れるほど惹き込まれました。最後となりましたが、NPO 法人国際音楽協会様の益々のご発展を心よりお祈り申し上げます。

梅花女子大学 教授・兵庫県人権教育研究協議会 会長 五百住 満

県立芸術文化センター 大ホールの客席に座ると、音の響きに心がゆったりとする感覚になります。今回は、中国民族楽団の演奏、合唱、和太鼓、一絃須磨琴、声楽、ピアノ、琵琶といろいろな素晴らしい演奏を聴かせていただき、心ゆくまで楽しむことができました。日中平和友好の交流を体感しました。途中には、変面とマジックが融合した演目もあり、またたく間に時間が過ぎていきました。これだけの演奏者を集めての会を主催された、国際音楽協会の皆様に感謝の気持ちをお伝えします。ありがとうございました。



公益財団法人 兵庫県人権啓発協会専務理事 則定 広人

この度は、素晴らしい演奏会への鑑賞の機会をいただき、誠にありがとうございました。素晴らしい会場と会場に相応しい堂々とした演奏の数々に、私の心は感動、感激、感謝で充ち溢れました。共に鑑賞させていただいたお仲間も、皆同じように心が温まった様子でした。皆様の演奏は、人々の心を温め、豊かにし、世界平和につながっていくものと確信いたしました。国際音楽協会の益々のご発展をご祈念申し上げます。



二胡奏者 三宅庸子 記念演奏会を終えて

二胡をやっていないなければ、決してこういう機会に恵まれることがなかったので、本当に細々ではあるけれど、続けてきてよかったとつくづく実感しました。

民族楽器がこんなに集まったの大合奏は圧巻で、その中のひとりであることに幸せを感じました。合奏、合唱、変面、和太鼓、一絃琴、独唱、独奏、そして締め琵琶協奏曲など、さまざまな形で音楽を体感出来た今回の演奏会は貴重でまた、感動と感謝の素敵な時間になりました。

二胡奏者 白木広美 2023/12/15 記念演奏会・感想

コンサートの内容自体、盛りだくさんで、見ごたえ、聴きごたえありで、参加するにしても、観覧するにしても、とても良かったと思います。

スタッフの皆様、運営・実行委員会の方々の努力の賜物だと思います。

変面ショーは、見逃してしまいましたが、観ていた方からお話を聞くと、とても面白かったそうです。顔が全面変化するだけでなく、半分だけ変化したり、マントの中から電飾が現れたり、「お～」と思わず声が出てしまっていたそうです。和太鼓演奏は、躍動感があり、一絃琴は、琴とも琵琶とも何とも言えない音色で、平安絵巻の中に紛れ込んだかの様で、声楽のメゾソプラノの唄声も素晴らしく歌声に張りがあり、ソプラノの蝶々夫人の感情移入に心を驚掴みされ、クラシックアンサンブルで、ゆったりとした心地に落ち着いたかと思えば、最後は、中国琵琶のカッコいい調べで幕を閉じると言った、怒涛の3時間でした。良い年が迎えられそうな気分になれるコンサートでした。とても良いコンサートだったと思います。

スタッフの皆様、運営・実行委員会の方々の努力の結果だと思います。このような機会に、出会えた事にとっても感謝しています。ありがとうございました。



移情閣コーラス代表 河合純子 中国民族楽団との舞台出演に感謝

日中平和友好条約締結45周年を記念しての演奏会で久しぶりの舞台出演！まず会場の県立芸術文化センターの楽屋への入口が判らずセンターの周囲を歩き回る事20分、やっと受付責任者の顔が奥に見え無事入館、集合場所の楽屋リハーサル室もその大きさにビックリ！国際合唱団として張文乃先生指導の6コーラスグループが合同出演、いざ本番で舞台に立てば客席はほぼ満員、舞台前面で演奏の民族楽団の種々の中国楽器に又ビックリ！その音色も美しく、歌い心地よく最高の舞台であった。最初の曲「鵲橋」は陳舜臣先生が張文乃先生の「歌による日中交流」を讃えて作詞くださった曲で、鵲が天の川に羽根で架けた橋で愛を实らせる故事に則るこの歌は私の好きな歌の一曲です。そして最後に民族楽団の演奏に沿って歌った「大海・故郷」は、遠い昔アグネスチャンが白いドレスでこの歌を歌っているのを聞き、その美しいメロディーと「海は我が故郷」の歌詞に神戸舞子の浜に転居した当時の私はこの歌に魅了され、この歌を歌いたいと張先生に指導をお願いした、私にとっては一番思い出多い特別な歌で40年前の移情閣コーラス同好会結成の頃を思い出させる大切な歌です。10年に及ぶカナダでの生活から誰一人知る人のいない神戸舞子に居を移し40数年、来し方を顧りみれば移情閣友の会やコーラス同好会のお陰でどれほど多くの人々との絆を頂いたことか、あらためて共に歌う合唱の魅力とその大きな波及効果に感謝、感謝です。皆さまありがとうございました。これからもよろしくお願いいたします。



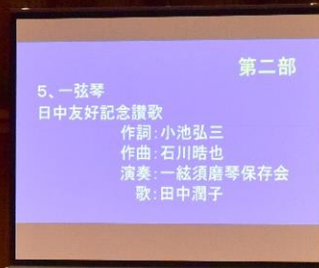
亜空亜 SHIN

記念演奏会で素晴らしい演奏家の方々と共演させて頂き感激の日でした！最高のホールで素晴らしいお客様の前で演技出来た事を誇りに思いました！
是非次回の記念演奏会で皆様と再会したいです！
その日まで私も腕を磨いておきます。
本当にありがとうございました！！



REN 神戸 山田 臣次

NPO 法人国際音楽協会設立25周年、誠におめでとうございます。
記念すべき25周年演奏会へのお声掛けいただき、嬉しさと同時に重大な責任を感じ、複雑な心境を抱いていました。私たち演奏メンバー一同は、最高の演奏ができるよう日々稽古に励んで参りました。今回、日本有数の兵庫県立芸術文化センター（コベルコホール）大ホールでの演奏は、まさに一生に一度の貴重な体験でした。そこでの舞台は、お声掛けいただかなければ経験できませんでした。演奏メンバーは皆、この演奏会を「一生の思い出」と口を揃えて言い、「もう二度とあの感動を味わえない」と感じています。演奏させていただいた「道」という曲は、協会がこれまで歩んできた歴史と、未来へ向かう道を、皆で前向きに歩んでいく意志を表現しました。日本の和楽器の力強さ、圧倒的な音圧は、スタッフをはじめ皆様のご支援のおかげで、全力で演奏をすることができました。その響きは、上の方の階に座っていた客席がビリビリと揺れるほどだったと聞いております。この貴重な経験をさせていただき、お祝いできたことに感謝しております。最後に、協会の今後の発展と、音楽を通じた世界との絆の強化を心より願っています。



一絃須磨琴保存会 小池美穂

この度、張文乃先生とのご縁から記念演奏会に出演させていただきました。今回演奏いたしました「日中友好記念讃歌」という曲は、当演奏会のために須磨寺小池弘三管長が作詞しました。歌詞の中に「今祈る永遠（とこわ）の幸（さち）と平和（やわらぎ）を 寄せ来る波を乗り越えて」とあります。

この歌にあるように、日中の友好と世界の平和を祈り演奏いたしました。温かい拍手をいただき、音楽は、国や民族の垣根を越えていけるものだ改めて実感し、感動いたしました。

このような機会をいただき、誠にありがとうございました。



神戸大学大学院 李雅心 “纪念演奏会”奏响“和平友好之歌”

2023 年 12 月 15 日，一场盛大的“纪念演奏会”在兵库县立艺术文化中心歌剧厅隆重上演。主题是：纪念《中日和平友好条约》缔结 45 周年、神戸市・天津市友好都市提携 50 周年、特定非营利活动法人国际音乐协会成立 25 周年。

几百人的演出团队、一千余人的观众，共同参与并见证了这一值得被铭记的历史时刻。作为主办方的国际音乐协会，在理事长张文乃老师的带领下，在成立的 25 年中，一直致力于推广中国音乐、推动民间中日友好的发展。由协会主办的“中国音乐比赛”、中华会馆例行的“大厅音乐会”、“中国民族乐器教室”“中国歌曲讲座”“国际合唱团”“爱乐之家音乐会”……等等举不胜举的音乐活动，不但丰富了人们的业余生活、提高了人们的审美情趣，更为重要的是“协会”在日本民众以及旅日华人华侨的心中已然成为一个桥梁般的重要存在，有着深刻的民众基础与影响力。

12 月 15 日音乐会由中日两国的音乐家和表演艺术家联袂出演。整场演出雅俗共赏，节目贯通古今东西。很荣幸受邀参加了本场演出，作为华人歌者，我演唱了中文歌曲的代表作品《我爱你，中国》，以及莫扎特歌剧《蒂托的仁慈》中的花腔女中音咏叹调《Parto, parto》，中日两国观众们热烈的掌声给予了我莫大的鼓励。

音乐超越了语言、国籍、民族……台上的演员、台下的观众在同一时间，同一场面，被音乐所感。音乐之“爱与和平”的象征意义在那一刻被深刻的彰显……我想，用“音乐”来纪念历史的深意，或许在于此吧。

让我们用音乐来纪念、也用音乐来祝愿中日友好长存、世界早日和平。
衷心祝福国际音乐协会日升月恒，再奏辉煌乐章。

神戸大学大学院 李雅心 “記念演奏会”が「平和と友好の歌」を奏でる

2023 年 12 月 15 日、兵庫県立芸術文化センター大ホールで盛大な「記念演奏会」が開催されました。「中日平和友好条約」締結 45 周年、神戸市・天津市友好都市提携 50 周年、特定非営利活動法人国際音楽協会設立 25 周年を記念しています。

数百人の出演者と 1000 人以上の観客が共に参加し、この歴史的瞬間を共有しました。主催者である国際音楽協会は、理事長である張文乃先生の指導のもと、設立 25 年間、中国音楽の普及と中日友好の促進に尽力してきました。

協会が主催する「中国音楽コンクール」、中華会館の「ロビーコンサート」、「中国の民族楽器教室」、「中国歌曲講座」、「国際合唱团」、「愛楽之家音乐会」など、数え切れないほどの音楽イベントは、人々の余暇を豊かにし、審美的興味を高めるだけでなく、重要な存在として日本国民や在日華僑の心に深い影響を与えています。

12 月 15 日のコンサートには中日両国の音楽家とアーティストが共演しました。プログラムは古今東西を通じて雅俗共に楽しめる内容でした。私も華人歌手として招待され、光栄に存じます。中国の代表曲「我爱你，中国」およびモーツァルトの歌劇「ティトの慈悲」からのアリア「Parto, parto」を披露しました。中日の観客からの情熱的な歓迎は私にとって大きな励みでした。

音楽は言語、国籍、民族を超越します。舞台上の出演者と観客は同じ瞬間、同じ場面で音楽に感動されています。音楽の「愛と平和」の象徴的な意味がその瞬間に深く表れました。歴史を音楽で記念する深い意味は、おそらくここに 있습니다。

音楽を通じて中日の友好と世界の平和を祈り、記念しましょう。

国際音楽協会がますます栄えることを心から祈っています。





武庫川女子大学 音楽部名誉教授 声楽家 坂本環

日中平和友好条約締結 45 周年、神戸市・天津市友好都市提携 50 周年、特定非営利活動法人国際音楽協会 25 周年記念演奏会に出演させて頂きましてありがとうございました。

250 名を超える人々が一同に参集、KOBELCO 大ホール（兵庫県立芸術センター）において、各専門分野に分かれ、日頃の練習成果をお客様に聴いて頂ける事は何よりの喜びでございました。

出演者の方々の喜びに溢れた顔が、楽屋の廊下にも溢れていました。

演奏会が成功裡に終わられました事は、国際音楽協会のスタッフの方々の努力と日頃の鍛錬の賜物と深く感謝申し上げます。

最後になりましたが、張文乃先生のご健勝と国際音楽協会の益々のご発展をお祈り申し上げます。

伴奏ピアニスト 森重美千香

この度、日中平和友好記念演奏会に出演する機会をいただいたことに深く感謝しております。当日は私自身も存分に楽しませていただき、なかなか目にする事の出来ない多様なプログラムを一気に拝見いたしました。

太鼓の音が直に身体に響くことを感じたり、バイオリンや琵琶の音色の違いに驚かされたりと新しい刺激を受けましたが、こうした感覚が、異なる文化へ関心を持ち、受け入れていく過程の入口になるのだと感じました。誰に対しても、どの文化に対しても、関心を持ち理解していこうとする気持ちを持ち続け、この先も平和でいたいと願う日となりました。



中国琵琶奏者 葉衛陽
「記念演奏会」に参加した感想

12月15日、NPO 法人国際音楽協会主催の記念演奏会は兵庫県立芸術文化センターの KOBELCO 大ホールで行われました。

今回の演奏会は日中平和友好条約締結 45 周年、神戸市・天津市友好都市提携 50 周年、特定非営利活動法人国際音楽協会 25 周年記念のために、国際音楽協会が主催した大型の演奏会です。

私は幸運に恵まれて、この演奏会に参加させていただきました。しかもソリストとして、琵琶協奏曲の琵琶ソロを担当させていただき、光栄に思います。

今回協奏部門のパートメンバーはいくつかの団体により形成され、楽譜の確認や、練習スケジュールなどの調達は難しく、国際音楽協会の皆さんは大変ご苦労なさって、本番までの沢山の見えない努力の結果として、記念演奏会を大成功に収めました。

誠にお祝い申し上げます。

国際音楽協会の皆様に心から感謝致します。



第二部
8. アンサンブル神戸と共に
指揮: 矢野正浩
琵琶協奏曲『彝族舞曲』
作曲: 王惠然 編曲: 鄭思森
琵琶独奏: 葉衛陽
協奏: 中国民族樂團



公認心理師 妹尾美加

記念公演会の大成功おめでとうございます
出演者の方々のパフォーマンスも様々で見応えたっぷりの記念公演でした。

美しい歌声や迫力ある太鼓、静かなクラシック演奏まで…張先生を囲んで集まれるお人の輪を感じます。それが和となり音楽となって観客をまとめてくださる舞台でした。娘と感激して帰りました。

「歌をください」が特にここに沁みえています。その歌詞と坂本先生の歌声から中国と日本の友好、そして世界の平和を祈る思いがしました。

すべての出演者の方々に御礼を申し上げます。
ありがとうございました。

神戸大学留学生 杭星辰

我从未见过如此精彩的演出, 所以昨天我很冒昧的要了您的联系方式, 请您原谅。

最后感谢您这样的艺术大师给我和王敏先生带来了这样一场音乐盛宴。如果能知道您下次演出时间, 就太好了, 我一定继续去看您的演出。

最诚挚的祝愿。

こんなに素晴らしい演奏会は見たことがなかったので、昨日、失礼とは思いましたが、先生の連絡先をお尋ねしましたことを、どうかお許してください。

最後になりましたが、先生のような芸術家が私と王敏先生をこのような立派な演奏会にお招きくださいますありがとうございます。

次の演奏会の日時を知ることができれば幸いです。これからも先生の演奏会には必ず聴きに行きたいです。どうかご案内の程、よろしくお願い申し上げます。

記念演奏会



お野菜料理研究家 藤村喜美子 「12月15日の記念演奏会」

日中友好と謳われた素晴らしい演奏会に、知人と共に鑑賞いたしました。
中国と日本の楽器の調和のとれた演奏に聴き入りました。また張先生指揮のコーラスの皆さまには、年齢を超えた力強さを感じました。
世界中の和洋中の楽器を一同に駆使された、人間味溢れるこのたびの演奏会は、心に深く響きました。
最後の張先生のご挨拶の中にもありましたが、これこそが今の世界情勢の中で、音楽に国境はなく世界平和の礎だと感じた次第です。
皆さま本当にありがとうございました。

垂水区 中野直美

12月15日、雨上がりの夕べ、イルミネーションに飾られた兵庫県立芸術文化センターにて日中友好記念演奏会が開かれ、楽しく美しい唱歌 演奏 マジックまで心地よく堪能させていただきました。
張先生と共に、穏やかに澄みとおった合唱、中国語を知らない私にも優しく日本語で聴くように心に沁みました。二胡や琵琶の音色など川の流れそのものでした。
和楽器の太鼓は体をふるわせ、一絃琴の音楽は日本の音楽だなあと聴き入りました。
機会があればこれからも何度もこんなすばらしい音楽に包まれる幸福な時があればいいと思います。
皆様本当に有難うございました。

韓国舞踊 金 良恵

この度はご招待頂き誠に有難うございました。
普段あまり目にすることのない日中の楽器演奏やパフォーマンスを見ることが出来、大変楽しく意義あるひとときとなりました。
また、主催・出演なさった皆様の、長い間のたゆまぬ努力のお陰で今日のように相互理解を深めることが出来たのではと感じました。
今後とも更なる友好促進の大きな力となれることを期待し、皆様の益々の発展をお祈り致します。

8年前張文乃先生率いる中国ちびっ子合唱団員 盧仙恵

それは眼福耳福、夢のような贅沢な時間でした。張 文乃先生が25年間貫いてこられた、音楽を通じて平和を広める理念が大変素晴らしい舞台となって実現されましたね！！
中国の民族楽器の琵琶や笛、大合奏。日本の一絃琴、和太鼓。西洋のピアノやバイオリン。マジックショー、どれも本当に素晴らしかったです。
祖国を愛慕して魂込めて歌われる姿。素晴らしい大合唱。それぞれの演者の表情、歌声、所作と観客の熱い拍手、すべてに両国、両市の友好を願い祝う気持ちが伝わって来ました。演者と観客が日中友好の思いを共有することが出来ました。
今日の演奏会はいつまでも皆様の心に残ると思います。

西宮在住 カメラマン 片山裕子

素晴らしい記念演奏会を拝聴させて頂き感謝申し上げます。
中国・洋楽・邦楽・其々の演奏・パフォーマンスは素敵、琵琶の演奏は感激!! そしてコラボした楽曲は民族や国境を越えて1つの輪になる音楽の素晴らしさに感動しました。
【片山 裕子：神戸生まれ神戸育ち 職業 カメラマン】
子供の頃からちょい齧りピアノ、琴、三味線。復習したいなと思う今日この頃



移情閣(孫文記念館)友の会企画運営委員長 後藤みなみ 『記念演奏会』に参加して

国際音楽協会設立 25 周年おめでとうございます。日頃より舞子にある孫文記念館を拠点として日中文化交流を市民レベルで取り組んでいる移情閣友の会は、この度の「記念演奏会」の後援団体としてかわれて光栄でございます。また、コーラス同好会指導 張 文乃先生と二胡同好会 鳴尾牧子先生をはじめ、大勢の会員が出演または鑑賞によりともに祝うことができまして、心より感謝申し上げます。

音楽を通じてこれからも日中平和友好の交流が続けられますよう、国際音楽協会のますますのご発展をご祈念申し上げます。

松北寿美恵 記念演奏会に参加して

12 月 15 日の記念演奏会のコンサートスタッフとして初めてお手伝いに参加させていただきました。当日は中華同文学校でお世話になった懐かしい先生方もベテランスタッフとして参加されていたので、チラシの挟み込み作業もとても手慣れた様子で、嬉しい再会気分とともに緊張することなく参加することができました。でもいざコンサート開始時間が近づくと、やはり初めてのことで落ち着きなく走り回ってしまいました。勝手に張り切って出しゃばらずにキチンと先輩スタッフの指示を待つべきだったと冷静になってから反省しております。反省しきりで客席にコンサートを見に行く余裕もなかったのですが、お帰りになるお客様から「とても充実の内容で大変満足です。良かった」と笑顔でお声かけいただいたのがとても印象的でした。自己反省点は多々ありますが、大きな舞台のお手伝いをさせていただき、本当に良い経験をさせていただきました。ありがとうございます。

兵庫県議会議員 小西ひろのり

先日は、日中平和友好条約締結 45 周年、神戸市・天津市友好都市提携 50 周年、NPO 法人国際音楽協会 25 周年 記念演奏会に参加させていただき、ありがとうございました。

10 歳から 93 歳の演奏者が出演され、民族楽器や合唱、和太鼓、アンサンブル等多彩な演奏を通じて、日中はもちろん、世界の平和を願う想いに心を動かされ、有意義な時間を過ごすことができました。

私も微力ながら、日々の活動を通じて、安全で安心して生活できる社会づくりに取り組んで参ります。



薛劍總領事出席“紀念中日和平友好條約締結 45 周年、天津神戶建立友城關係 50 周年、國際音樂協會成立 25 周年”紀念演奏會

2023/12/21

來源：中國駐大阪總領館

12 月 15 日，薛劍總領事出席“紀念中日和平友好條約締結 45 周年、天津神戶建立友城關係 50 周年、國際音樂協會成立 25 周年”紀念演奏會並致辭。神戶市長久元喜造、兵庫縣前知事井戶敏三等出席。魏有美副總領事陪同。



薛劍表示，45 年前，中日老一輩政治家為實現兩國持久和平友好，克服重重困難締結中日和平友好條約。中日關係歷經風雨取得長足發展，既造福兩國人民，也為促進地區及世界和平、發展、繁榮發揮積極作用。天津和神戶是在周恩來總理親自關懷下建立的中日首對友城。50 年來，兩市友好交流和務實合作取得豐碩成果，在兩國友城交流中發揮示範作用。當前中日關係正處於改善發展的關鍵階段，友城等地方民間交流重要性更加凸顯。期待國際音樂協會不斷發揮積極作用，通過文化交流助力構建契合新時代要求的中日關係。



日本前首相福田康夫在書面賀詞中表示，和平是發展的基础。在當前國際形勢下，我們更應踐行日中和平友好條約精神，積極擁護和平。

國際音樂協會系 1998 年由旅居神戶僑胞發起成立，每年在神戶舉辦中國音樂比賽、紀念演奏會等活動，旨在以音樂為橋梁，增進國際文化交流。

相關新聞。

薛劍總領事は、「中日平和友好条約締結 45 周年、天津市と神戸市の姉妹都市提携 50 周年、NPO 法人国際音楽協会 25 周年を記念するコンサート」に出席されました。

2023/12/21

出典：在大阪中国総領事館

12 月 15 日、薛劍總領事は、中日平和友好條約締結 45 周年、天津市と神戸市の友好都市提携 50 周年、NPO 法人国際音楽協会創立 25 周年を祝う記念演奏會に出席し、スピーチを行いました。神戸市長久元喜造氏や元兵庫県知事の井戸敏三氏らが出席し、魏有美副總領事も同行した。

薛劍氏は、45 年前、中日両国の古い世代の政治家たちが多くの困難を乗り越え、両国間の永続的な平和と友好を実現するために中日平和友好条約を締結したと述べた。中日関係は浮き沈みを経て大きな進歩を遂げ、両国国民に利益をもたらすだけでなく、地域と世界の平和、発展、繁榮の促進にも積極的な役割を果たしている。天津と神戸は、周恩来首相の個人的な配慮の下に設立された中国と日本の最初の友好都市である。過去 50 年にわたり、両都市間の友好交流と現実的な協力は実りある成果を上げ、両都市間の交流において模範的な役割を果たしてきた。現在、日中関係は改善発展の重要な段階にあり、友好都市等における人的交流の重要性は一層高まっている。国際音楽協会が今後も積極的な役割を果たし、文化交流を通じて新たな時代の要請に応える日中関係の構築に貢献することが期待される。

日本の福田康夫元首相は書面で、平和は発展の基礎であると述べた。現在の国際情勢の下で、私たちは日中平和友好条約の精神を実践し、積極的に平和を支援すべきです。

国際音楽協会は 1998 年に神戸在住の華僑らによって設立され、音楽を通じた国際文化交流の架け橋となることを目的に、毎年神戸で中国音楽コンクールや記念コンサートなどを開催している。



Google 翻譯（一部修正）

おんがくがい



R5.11.13 神戸北野国際芸術祭
演奏：国際女声アンサンブル



R5.11.13 ロビーコンサート
ゲスト：法螺貝 小田切正太



R5.11.13 ロビーコンサート
国際女声アンサンブルと共に



R5.11.19 神戸マラソンふれあいフェスティバル
演奏：コーラス同好会クワイア & 国際合唱団



齋藤元彦兵庫県知事
と共に

(予告)みなさまのご来場をお待ちしております

【第54回ロビーコンサート】～ゲスト芝邦子先生～

2024年2月26日(月) 午後2時開演

中華會館6階ロビー 入場無料

【第24回愛楽之家音楽会】～第23回中国音楽コンクール入賞者による～

2024年3月23日(土) 午後2時開演

中華會館7階 東亜ホール 入場料(前売・会員)1,000円、(当日)1,500円



記念演奏会にお祝いのご寄付を頂きました。
一絃須磨琴保存会様、(株)庭ファン様、加門知竜様、
陳明德様、ポロニア美容室山本様、
湊川神社宮司垣田宗彦様、李初容様
協会一同深く感謝申し上げます。

※50音順

会 員 募 集

皆様と一緒に活動しませんか

♪ あなたの夢と希望を音楽の翼にのせて世界へ翔かせてみませんか ♪



国境を超え言葉を超えて人々の心を癒し、また時には鼓舞し、豊かにしてくれるもの。

それは美しい調べ、音楽です。メロディーを聴けばどこの国のものか分かるほど、音楽はその国の歴史と文化をものがたります。

	正会員 (個人・団体)	賛助会員 (個人・団体)	学生会員
入 会 金	¥ 1, 0 0 0	¥ 1, 0 0 0	¥ 1, 0 0 0
年 会 費	¥ 5, 0 0 0	¥ 5, 0 0 0 (1口)	¥ 1, 0 0 0

〈振り込み先〉 ゆうちょ銀行 記号009308 番号122704

トクテイヒエイリカツドウハウジンコクサイオンガクキョウカイ

問い合わせ 〒655-0011 神戸市中央区下山手通 2-13-9 (社)中華會館内

特定非営利活動法人 国際音楽協会

TEL078-392-2711 FAX078-392-2811

日本初ピアノリサイタル

Sophia Shuya Liu

ソフィア・シュージャ・リュウ

ベートーヴェン ソナタ No.21 ハ長調 Op.53

ドビュッシー 映像 第1集

リスト メフィスト・ワルツ

No.1 イ長調 S.514

ラヴェル ラ・ヴァルス

ショパン 24の前奏曲 Op.28

バラード No.1 ト短調 Op.23 他

2024.7/3(水)

開演 19:00 開場 18:30

自由席 3000円

会場 兵庫県立芸術文化センター
神戸女学院小ホール

主催：NPO法人国際音楽協会

後援：中華人民共和国駐大阪総領事館（一財）日本中国文化交流協会 兵庫県 神戸市 兵庫県教育委員会 神戸市教育委員会
（公財）兵庫県芸術文化協会（公財）神戸市民文化振興財団 神戸華僑協会（一社）中華会館（一財）三江会館
神戸中華同文学校 神戸華僑幼稚園 朝日新聞神戸総局 毎日新聞神戸支局 読売新聞神戸総局 産経新聞神戸総局
神戸新聞社 NHK神戸放送局 サンテレビジョン（申請中）